

NOTE:

Where this document states "Published in XXXXX" on the last page, the printer should change XXXXX to the country in which this document is published.

BATTERY CHARGER

INFORMATION BOOKLET

**For the BlackBerry 6200
Series of wireless handhelds,
BlackBerry 6500
Series of wireless handhelds,
and BlackBerry 6700
Series of wireless handhelds**

English
Nederlands (alleen veiligheidsinformatie)
Français
Deutsch
Italiano
Español



Safety information

Please read these safety instructions and the operation instructions provided in this booklet before using the battery charger. Retain these instructions for future use.

The battery charger is for indoor use only. Do not use the battery charger outside or in any area exposed to the elements.

Do not place the battery charger or the handheld being charged on any unstable surface, such as a cart, stand, tripod, bracket, or table. It may fall, thereby potentially causing serious injury to a child or adult, and/or serious damage to the handheld. Take care when using the battery charger. Place the charger in a secure and stable spot and route the USB cable in a way that reduces the risk of injury to others, such as by tripping or choking.

The battery charger should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. The USB cable of the battery charger should be routed so that it is not likely to be walked on, tripped over or pinched by items placed upon or against it. Pay particular attention to the battery charger at the point where it plugs into the power outlet or convenience receptacles, the point where the USB cable plugs into the battery charger, and the point where the USB cable connects to the handheld.

Safety information

Do not overload power outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock. To reduce the risk of damage to the cord or the plug, pull by the plug rather than the cord when you disconnect the battery charger from the power outlet or convenience receptacle.

Never push objects of any kind into the handheld or battery charger through openings as they may short-out parts and could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the battery charger.

Do not use the battery charger near water (for example near a bathtub, or a sink, in a wet basement, near a swimming pool, etc.). Whether in use or not, the battery charger should be situated away from heat sources, such as radiators, heat registers, stoves, flames, lit candles, cigarettes, or other products (including amplifiers) that produce heat.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the battery charger to water, rain, or other moisture.

Service: Disconnect the USB cable from the handheld and unplug the battery charger from the power outlet and refer the handheld, charging unit, and any accessories for service to qualified service personnel if:

- The USB cable or plug, or connector to the handheld is damaged.
- Liquid has been spilled on the battery charger.
- The battery charger has been exposed to rain or water.
- The battery charger becomes very hot to the touch.
- The battery charger has been dropped or damaged in any way.
- The battery charger does not operate normally, and you followed the instructions contained in this booklet.
- The battery charger exhibits a distinct change in performance.

Use the battery charger in accordance with the directions provided in this booklet. Improper use may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the battery charger to its normal operation. Do not attempt to disassemble the battery charger.

For information on qualified service personnel in your area, please contact your network operator or BlackBerry reseller.

Disconnect the USB cable from the handheld and unplug the battery charger from the power outlet before cleaning either the handheld or the battery charger. Do not use

Safety information

liquid or aerosol cleaners. Rather, use a dry cloth to clean the unit. Unplug the battery charger during lightning storms or when unused for long periods of time.

Failure to observe all these instructions will void the Limited Warranty, and may lead to suspension or denial of services to the offender, or legal action, or both.

Charging a battery in the battery charger

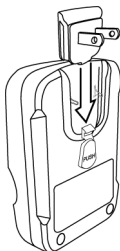
You can recharge a battery by placing it in the battery charger for the following BlackBerry Wireless Handhelds™:

- BlackBerry 6200 Series of wireless handhelds
- BlackBerry 6500 Series of wireless handhelds
- BlackBerry 6700 Series of wireless handhelds

Charging a battery in the battery charger

To charge a battery in the battery charger

1. Insert the appropriate attachment piece into the power adapter.



Inserting the attachment piece



Europe



**North
America**

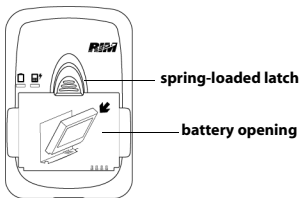


**United
Kingdom**



Australia

Charging a battery in the battery charger

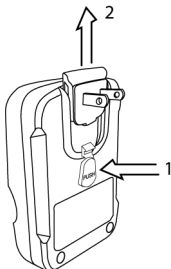


Battery charger

2. Insert the battery into the battery opening, as illustrated, and press the battery into place. The battery will snap over the edge of the spring-loaded latch and lock into place.
3. Plug the battery charger into a power outlet.
4. Let the battery charge to full power before you remove it from the charger. Refer to "LED charging indicators" on page 18 for more information on charging status.
5. After the battery is charged, unplug the battery charger from the power outlet.
6. Use your thumb to raise the spring-loaded latch above the battery opening.
7. Remove the battery from the charger.

Charging a battery in the battery charger

8. Push the button below the attachment piece (1) to remove it from the battery charger (2).



Removing the attachment piece

Charging a battery inside a wireless handheld

You can recharge a battery by connecting the handheld to the battery charger for the following BlackBerry Wireless Handhelds:

- BlackBerry 6200 Series of wireless handhelds
- BlackBerry 6500 Series of wireless handhelds

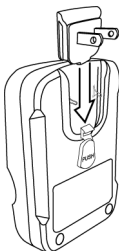


Note: This feature is not available for the BlackBerry 6700 Series of wireless handhelds.

Charging a battery inside a wireless handheld

To charge a battery inside a wireless handheld

1. Insert the appropriate attachment piece into the power adapter.



Inserting the attachment piece



Europe



**North
America**



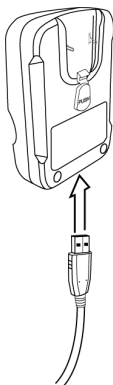
**United
Kingdom**



Australia

Charging a battery inside a wireless handheld

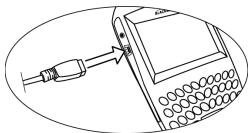
2. Insert the large USB-A connector at the end of the USB cable into the battery charger.



**Inserting the USB-A connector into the
battery charger**

Charging a battery inside a wireless handheld

3. Insert the smaller connector at the end of the USB cable into your handheld.



Inserting the connector into your handheld

4. Plug the battery charger into a power outlet.
5. Let your handheld charge to full power before you disconnect it from the battery charger. Refer to "LED charging indicators" on page 18 for more information on charging status.

Charging a battery inside a wireless handheld

When your handheld is charging, the battery power icon on the Home screen changes to a charging icon.



battery power icon



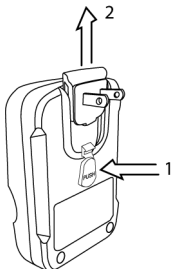
charging icon

After your handheld is fully charged, the battery power icon replaces the charging icon.

6. After the handheld is charged, unplug the battery charger from the power outlet.
7. Remove the smaller connector at the end of the USB cable from your handheld.

Charging a battery inside a wireless handheld

8. Push the button below the attachment piece (1) to remove it from the battery charger (2).



Removing the attachment piece

Battery charging time

It takes approximately two hours to fully charge a battery. A battery charged in a wireless handheld generally takes longer to charge than a battery charged directly in the battery charger.

Simultaneous battery and handheld charging

You can charge a battery in the battery charger and charge a battery in a wireless handheld at the same time. If you do this, the battery in the wireless handheld takes priority. Both batteries are charged; however, the battery in the handheld will likely finish charging before the battery in the battery charger.

Contact your service provider for specific information regarding battery and wireless handheld charging times.

LED charging indicators

LED charging indicators

The battery charger displays two LED charging indicators, which are located above the battery opening.



battery icon



handheld icon

The charging indicators appear amber, green, or red, depending on the status of the battery or handheld being charged.

LED color	Description
off	- no battery inserted for charging - no handheld connected for charging
amber	- battery inserted and charging - handheld connected and charging
green	- battery inserted and charged - handheld connected and charged Note: Handheld LED will also show green when handheld is connected without battery.
flashing red	battery error

Regulatory compliance statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the manufacturers instructions, may cause interference harmful to radio communications.

There is no guarantee, however, that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.

Regulatory compliance statement

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Industry Canada information

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

EU Regulatory Conformance

Research In Motion hereby declares that this battery charger complies with the appropriate standards of EMC directive 89/336/EEC and Low Voltage directive 73/23/EEC.



Regulatory compliance statement

The Declaration of Conformity is available for viewing at the following location in the EU community:

Research In Motion UK Limited
36 Station Road, Egham, Surrey
TW20 9LF, United Kingdom

Standards

The battery charger has been found compliant with the following regulatory standards:

- UL60950 Safety of Information Technology Equipment
- ETSI EN 301 489-1/-7 Electromagnetic Compatibility standard for radio equipment and services as per 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility Directive
- EN60950 Safety of Information Technology as per 73/23/EEC Low Voltage Directive
- AS/NZS3260 Safety of Information Technology and Business Equipment (Pending)
- AS/NZS3548 Information Technology Equipment - Radio Disturbance Characteristics (Pending)
- FCC Part15 Class B Radio Frequency Devices
- IC ICES-003 Class B Interference-Causing Equipment Standard Digital Apparatus

Regulatory compliance statement



(Pending)

Temperature

For best results, your battery charger should be operated and stored in conditions of moderate temperature and humidity.

Recommended operating temperature range: 0 to 45°C

Recommended storage temperature range: -30 to 75°C

Operational Requirements

The battery charger model ASY-04234-001 is for use only with the BlackBerry 6200 Series of wireless handhelds, BlackBerry 6500 Series of wireless handhelds, and BlackBerry 6700 Series of wireless handhelds.

Veiligheidsinformatie

Lees eerst de veiligheids- en bedieningsinstructies die in dit boekje zijn vermeld alvorens de acculader te gebruiken. Bewaar deze instructies voor latere naslag.

De acculader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik de acculader niet buiten of op plaatsen die zijn blootgesteld aan het weer.

Plaats de acculader of de handheld die u oplaadt niet op een onstabiel oppervlak, zoals bijvoorbeeld een karretje, standaard, statief, haak of tafel. Het apparaat kan vallen en mogelijk ernstige verwondingen veroorzaken bij een kind of volwassene en tevens de handheld ernstig beschadigen. Ga zorgvuldig te werk bij het gebruik van de acculader. Plaats het laadapparaat op een veilige, stabiele plaats en leid de USB-kabel zodanig dat u het risico beperkt dat er niemand over kan struikelen of door kan stikken.

Bedien de acculader uitsluitend via het type stroomvoorziening dat op het label vermeld is. Leid de USB-kabel van de acculader zodanig dat men er niet over kan lopen of struikelen, of dat de kabel wordt afgekneld door voorwerpen die erop of ertegen geplaatst kunnen worden. Let in het bijzonder op de plaats waar de acculader op het wandcontact of een ingebouwde voeding is aangesloten, het punt waar de USB-kabel op de

Veiligheidsinformatie

acculader is aangesloten en het punt waar de USB-kabel op de handheld is aangesloten.

Belast stopcontacten, verlengsnoeren of ingebouwde voedingscontacten niet te zwaar, aangezien dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken. Om de kans op beschadiging van het snoer of de stekker zo klein mogelijk te houden, dient u de acculader uit het stopcontact of de ingebouwde voeding te verwijderen door aan de stekker te trekken in plaats van aan het snoer.

Steek nooit iets in een opening van de handheld of de acculader. Dit kan kortsluiting veroorzaken in een van de onderdelen, met mogelijk brand of elektrische schok als gevolg. Mors geen vloeistof op de acculader.

Gebruik de acculader niet in de buurt van water (bijvoorbeeld in de buurt van een bad, een aanrecht, in een vochtige kelder, zwembad, enz.). Ongeacht of u de acculader gebruikt, mag deze niet worden opgeborgen bij warmtebronnen zoals radiatoren, verwarmingsroosters, fornuizen, open vuur, brandende kaarsen, sigaretten of andere producten (zoals versterkers) die warmte produceren.

WAARSCHUWING: Ter voorkoming van brand of een elektrische schok mag de acculader niet worden blootgesteld aan water, regen of vocht.

Reparatie: Verwijder de USB-kabel van de handheld, haal de acculader uit het wandcontact en raadpleeg voor service van de handheld, oplaadeenheid of andere accessoires een gekwalificeerd monteur indien:

- de USB-kabel, de stekker of de aansluiting aan de handheld beschadigd is,
- er vloeistof is gemorst op de acculader,
- de acculader is blootgesteld aan regen of water,
- de acculader erg heet wordt,
- de acculader is gevallen of op een andere manier is beschadigd,
- de acculader niet normaal functioneert terwijl u de instructies in dit boekje hebt opgevolgd,
- de acculader duidelijk minder goed functioneert.

Gebruik de acculader overeenkomstig de aanwijzingen in dit boekje. Een onjuist gebruik van de acculader kan leiden tot schade, waarna een gekwalificeerd technicus vaak veel tijd moet besteden aan het herstellen van de oorspronkelijke werking. Probeer de acculader niet te demonteren.

Neem contact op met uw netwerkkoperateur of een verkooppunt van BlackBerry voor informatie over een gekwalificeerd technicus in uw omgeving.

Veiligheidsinformatie

Koppel de USB-kabel los van de handheld en haal de acculader uit het wandcontact alvorens de handheld of de acculader te reinigen. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbusreinigers. Gebruik in plaats hiervan een droge doek voor het reinigen van de eenheid. Haal de acculader uit het wandcontact tijdens onweer of wanneer u het apparaat voor lange tijd niet gebruikt.

Het negeren van deze instructies maakt de Beperkte Garantie ongeldig, en kan leiden tot het opschorten of permanent opzeggen van de service aan de overtreder, of tot het nemen van gerechtelijke stappen, of beide.

Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation fournies dans ce livret avant d'utiliser le chargeur de batterie. Conservez ces instructions pour les consulter ultérieurement.

Le chargeur de batterie doit être utilisé à l'intérieur uniquement. N'utilisez pas le chargeur de batterie à l'extérieur ni dans un lieu exposé aux intempéries.

Ne posez jamais le chargeur de batterie ou le terminal mobile sur une surface instable, par exemple un chariot, un guéridon, un trépied, une étagère ou une table. Il pourrait tomber et blesser sérieusement quelqu'un et/ou endommager le terminal mobile. Prenez toutes les précautions nécessaires lors de l'utilisation du chargeur de batterie. Posez le chargeur sur un emplacement stable et sûr et disposez le câble USB de sorte à éviter de blesser quelqu'un, en le faisant trébucher ou en l'étranglant par exemple.

Le chargeur de batterie doit être exclusivement utilisé avec la source d'alimentation mentionnée sur l'étiquette. Le câble USB du chargeur de batterie doit être disposé de sorte qu'il ne soit pas possible de marcher ou de trébucher dessus. Veillez également à ce que le câble ne soit pas placé sur ou contre un objet qui risque de l'endommager. Prêtez une attention particulière au chargeur de batterie

Consignes de sécurité

au niveau des points de branchement suivants : chargeur de batterie/prise de courant, câble USB/chargeur de batterie et câble USB/terminal mobile.

Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges électriques ni les prises électriques intégrées. Cela pourrait provoquer un incendie ou une décharge électrique. Pour éviter d'endommager le cordon ou la prise lorsque vous débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant, tirez sur la prise plutôt que sur le cordon.

N'insérez jamais d'objets par les ouvertures du terminal mobile ou du chargeur de batterie car ils pourraient provoquer des courts-circuits avec risque d'incendie ou de décharge électrique. Ne renversez jamais aucun liquide sur le chargeur de batterie.

N'utilisez jamais le chargeur de batterie à proximité d'une source d'eau (par exemple, près d'une baignoire ou d'un lavabo, dans un sous-sol humide, près d'une piscine, etc.). Qu'il soit hors ou sous tension, maintenez le chargeur de batterie éloigné de toute source de chaleur, telle que les radiateurs, grilles de chaleur, poêles, flammes, bougies allumées, cigarettes, ou tout autre produit (y compris les amplificateurs) produisant de la chaleur.

AVERTISSEMENT : Pour limiter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas le chargeur de batterie à la pluie ou à l'humidité.

Service : Déconnectez le câble USB du terminal mobile et débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant, et signalez le problème concernant le terminal mobile, l'unité de chargement et tous les accessoires à un personnel d'entretien qualifié si :

- Le câble USB, la prise ou le connecteur du terminal mobile est endommagé.
- Du liquide a été renversé sur le chargeur de batterie.
- Le chargeur de batterie a été en contact avec de l'eau ou exposé à la pluie.
- Le chargeur de batterie s'avère très chaud au toucher.
- Le chargeur de batterie est tombé ou a été endommagé.
- Le chargeur de batterie ne fonctionne pas correctement bien que vous ayez suivi les instructions de ce livret.
- Les performances du chargeur de batterie sont sensiblement modifiées.

Vous devez vous conformer aux consignes fournies dans ce livret pour utiliser le chargeur de batterie. Toute utilisation incorrecte du chargeur peut entraîner une détérioration qui, dans la plupart des cas, nécessite l'intervention d'un technicien qualifié pour remettre le chargeur de batterie en état. N'essayez pas de démonter le chargeur de batterie.

Consignes de sécurité

Pour contacter le personnel d'entretien qualifié de votre région, renseignez-vous auprès de votre opérateur de réseau ou du revendeur BlackBerry.

Déconnectez le câble USB du terminal mobile et débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant avant de nettoyer le terminal mobile ou le chargeur de batterie. N'utilisez pas de produit d'entretien liquide ou en aérosol. Utilisez simplement un chiffon sec pour le nettoyer. Débranchez le chargeur de batterie pendant les orages ou lorsque vous ne l'avez pas utilisé pendant longtemps.

Le non-respect de ces consignes annulera la garantie limitée et pourrait entraîner la suspension ou le refus des services offerts au contrevenant et/ou des poursuites judiciaires.

Chargement d'une batterie à l'aide du chargeur

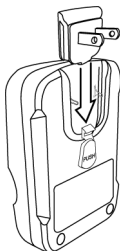
Vous pouvez recharger une batterie en la plaçant dans le chargeur de batterie correspondant au modèle du terminal mobile BlackBerry® :

- BlackBerry série 6200
- BlackBerry série 6500
- BlackBerry série 6700

Chargement d'une batterie à l'aide du chargeur

Pour charger une batterie à l'aide du chargeur

1. Insérez l'accessoire approprié dans l'adaptateur secteur.



Insertion de l'accessoire



Europe



**Amérique
du Nord**

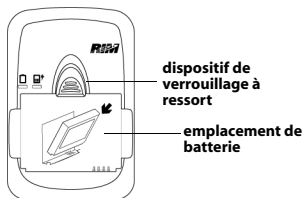


**Royaume-
Uni**



Australie

Chargement d'une batterie à l'aide du chargeur

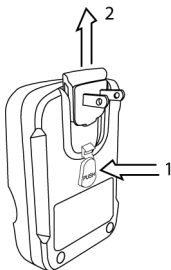


Chargeur de batterie

2. Insérez la batterie dans l'emplacement de batterie comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez dessus. Le dispositif de verrouillage à ressort va se déclencher et bloquer la batterie.
3. Branchez le chargeur de batterie sur une prise murale.
4. Attendez que la batterie soit complètement chargée avant de la retirer du chargeur. Consultez la section « Voyants de charge » à la page 42 pour plus d'informations sur l'état de charge.
5. Une fois la batterie chargée, débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant.
6. Utilisez votre pouce afin de soulever le dispositif de verrouillage à ressort au-dessus de l'emplacement de batterie.

Chargement d'une batterie à l'aide du chargeur

7. Retirez la batterie du chargeur.
8. Appuyez sur le bouton sous l'accessoire (1) pour le retirer du chargeur de batterie (2).



Retrait de l'accessoire

Chargement d'une batterie dans un terminal mobile

Vous pouvez recharger une batterie en connectant le terminal mobile au chargeur de batterie correspondant au modèle du terminal mobile BlackBerry :

- BlackBerry série 6200
- BlackBerry série 6500

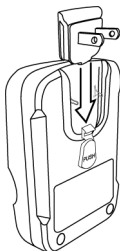


Remarque : Cette fonctionnalité n'est pas offerte par le terminal mobile BlackBerry série 6700.

Chargement d'une batterie dans un terminal mobile

Pour charger une batterie dans un terminal mobile

1. Insérez l'accessoire approprié dans l'adaptateur secteur.



Insertion de l'accessoire



Europe



**Amérique
du Nord**



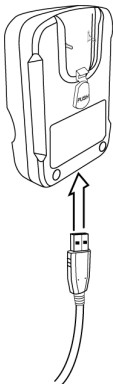
**Royaume-
Uni**



Australie

Chargement d'une batterie dans un terminal mobile

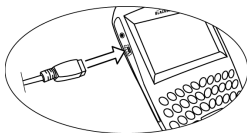
2. Insérez le gros connecteur USB-A situé à l'extrémité du câble USB dans le chargeur de batterie.



Insertion du connecteur USB-A dans le chargeur de batterie

Chargement d'une batterie dans un terminal mobile

3. Insérez le petit connecteur situé à l'extrémité du câble USB dans le terminal mobile.



Insertion du connecteur dans votre terminal mobile

4. Branchez le chargeur de batterie sur une prise murale.
5. Attendez que la batterie soit complètement chargée avant de la retirer du chargeur de batterie. Consultez la section « Voyants de charge » à la page 42 pour plus d'informations sur l'état de charge.

Chargement d'une batterie dans un terminal mobile

Pendant la charge du terminal mobile, l'indicateur de niveau de la batterie de l'écran d'accueil devient un indicateur de charge.



**indicateur de niveau de la
batterie**



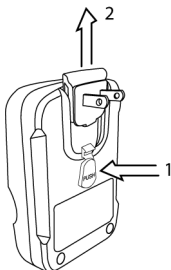
indicateur de charge

Une fois le terminal mobile entièrement rechargé, l'indicateur de niveau de la batterie remplace l'indicateur de charge.

6. Une fois le terminal mobile chargé, débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant.
7. Retirez le petit connecteur situé à l'extrémité du câble USB du terminal mobile.

Chargement d'une batterie dans un terminal mobile

8. Appuyez sur le bouton sous l'accessoire (1) pour le retirer du chargeur de batterie (2).



Retrait de l'accessoire

Temps de charge de la batterie

Il faut compter environ deux heures pour que la batterie soit complètement chargée. Il faut en général plus de temps pour charger une batterie à partir d'un terminal mobile qu'à partir du chargeur de batterie directement.

Charge simultanée de la batterie et du terminal mobile

Vous pouvez charger une batterie dans le chargeur de batterie et une autre dans le terminal mobile en même temps. Dans ce cas, la batterie située dans le terminal mobile est prioritaire. Les deux batteries sont chargées ; cependant, la batterie du terminal mobile sera certainement chargée avant celle du chargeur de batterie.

Contactez votre fournisseur de service pour des informations spécifiques au temps de charge de la batterie et du terminal mobile.

Voyants de charge

Le chargeur de batterie est équipé de deux voyants de charge situés au-dessus de l'emplacement de batterie.



indicateur de la batterie



indicateur du terminal mobile

Les indicateurs de charge peuvent être ambre, vert ou rouge selon l'état de la batterie ou du terminal mobile en cours de charge.

Couleur du voyant	Description
éteint	- pas de batterie en cours de charge - pas de terminal mobile en cours de charge
ambre	- batterie insérée et en cours de charge - terminal mobile connecté et en cours de charge
vert	- batterie insérée et chargée - terminal mobile connecté et chargé Remarque : Le voyant du terminal mobile est également vert lorsque le terminal est connecté sans batterie.
rouge clignotant	erreur de batterie

Déclaration de conformité

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable.
- Il doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage pouvant entraîner un mauvais fonctionnement.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites visent à fournir une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable dans le cadre d'une installation à usage domestique. Cet équipement génère, utilise et peut dégager de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du fabricant, provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio.

Il n'existe toutefois aucune garantie qu'un équipement particulier ne sera pas victime du brouillage. Si cet équipement entraîne un brouillage préjudiciable à la réception des émissions radio ou de télévision, identifiable en mettant l'appareil hors puis sous tension, il est recommandé à l'utilisateur de tenter de résoudre ce

Déclaration de conformité

problème au moyen d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Orienter l'antenne réceptrice différemment ou la changer de place.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Obtenir de l'aide auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

Tout changement apporté à cet appareil non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur à se servir de cet équipement.

Informations concernant le Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. (This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.)

Déclaration de conformité européenne

Research In Motion déclare que ce chargeur de batterie est conforme à la directive européenne 89/336/CEE sur la

CEM et à la directive 73/23/CEE sur les produits à basse tension.



La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante dans la Communauté Européenne :

Research In Motion UK Limited
36 Station Road, Egham, Surrey
TW20 9LF, Royaume-Uni

Normes

Le chargeur de batterie est conforme aux normes suivantes :

- Norme UL60950 sur la sécurité des équipements informatiques
- Norme ETSI EN 301 489-1/-7 sur la compatibilité électromagnétique des équipements radio et des services conformément à la directive 89/336/EEC sur la compatibilité électromagnétique
- Norme EN60950 sur la sécurité des technologies de l'information conformément à la directive 73/23/EEC sur les équipements à basse tension

Déclaration de conformité

- Norme AS/NZS3260 sur la sécurité des technologies de l'information et des équipements commerciaux (En attente)
- Norme AS/NZS3548 sur les équipements informatiques et les caractéristiques des nuisances radio (En attente)
- Norme FCC Part15 Class B sur les appareils émetteurs de fréquences radio
- Norme IC ICES-003 Class B sur les équipements provoquant des interférences, appareils numériques standard



(En attente)

Température

Pour un fonctionnement optimum, le chargeur de batterie doit être utilisé et stocké dans des conditions de température et d'humidité raisonnables.

Plage de température en fonctionnement recommandée :
0 à 45 °C

Plage de température de stockage recommandée :
-30 à 75 °C

Conditions d'utilisation

Le chargeur de batterie modèle ASY-04234-001 ne doit être utilisé qu'avec les terminaux mobiles BlackBerry série 6200, BlackBerry série 6500 et BlackBerry série 6700.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor der Benutzung des Batterieladegeräts diese Sicherheitsanweisungen und die in dieser Broschüre aufgeführten Betriebsanweisungen. Bewahren Sie diese Hinweise zur späteren Verwendung auf.

Das Batterieladegerät ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Benutzen Sie das Batterieladegerät nicht im Außenbereich oder in Bereichen, die der Witterung ausgesetzt sind.

Stellen Sie das Batterieladegerät oder das Handheld während des Aufladens nicht auf eine instabile Oberfläche wie einen Wagen, ein Regal, ein Stativ, einen Ständer oder einen Tisch. Es könnte herunterfallen und hierdurch Kindern oder Erwachsenen möglicherweise schwere Verletzungen zufügen, und/oder das Handheld könnte erheblichen beschädigt werden. Lassen Sie bei der Verwendung des Batterieladegeräts Vorsicht walten. Stellen Sie das Ladegerät an einem sicheren und stabilen Ort auf, und sorgen Sie für eine USB-Kabelführung, die das Risiko von Verletzungen anderer Personen (auch Verletzungen durch Stolpern oder Strangulation) gering hält.

Das Batterieladegerät sollte nur mit Stromquellen betrieben werden, die auf dem angebrachten Schild vermerkt sind. Das USB-Kabel des Batterieladegeräts

sollte so geführt werden, daß niemand darauf treten oder darüber stolpern kann bzw. daß es nicht von Gegenständen eingeklemmt wird. Überprüfen Sie dabei das Batterieladegerät insbesondere an der Stelle, an der es in die Steckdose oder Anschlußbuchse eingesteckt ist, an der Stelle, an der das USB-Kabel in das Batterieladegerät eingesteckt ist sowie an der Stelle, an der das USB-Kabel an das Handheld angeschlossen ist.

Vermeiden Sie die Überlastung von Steckdosen, Verlängerungskabeln oder integrierten Anschlußbuchsen, da dies zu Feuer und elektrischen Stromschlägen führen kann. Ziehen Sie, wenn Sie das Batterieladegerät von der Steckdose oder der Anschlußbuchse trennen, nicht am Kabel, sondern am Stecker, damit das Kabel bzw. der Stecker nicht beschädigt wird.

Stecken Sie keinerlei Objekte in Öffnungen des Handhelds oder des Batterieladegeräts, da es so zu Kurzschlüssen, Feuer und elektrischen Stromschlägen kommen kann. Vermeiden Sie die Berührung des Batterieladegerät mit jeglicher Art von Flüssigkeit.

Verwenden Sie das Batterieladegerät nicht in der Nähe von Wasser (beispielsweise in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, eines Swimmingpools, in feuchten Kellern usw.). Das Batterieladegerät sollte weder in eingeschaltetem noch in ausgeschaltetem Zustand in der Nähe von aktiven Wärmequellen wie Radiatoren,

Sicherheitshinweise

Heizungen, Öfen, offenem Feuer, brennenden Kerzen, Zigaretten oder sonstigen Wärmequellen (einschließlich Verstärkern) aufbewahrt werden.

WARNUNG: Setzen Sie das Batterieladegerät nicht Wasser, Regen oder anderer Feuchtigkeit aus, um der Gefahr von Feuer oder elektrischen Stromschlägen vorzubeugen.

Wartung: Trennen Sie das USB-Kabel vom Handheld, ziehen Sie das Batterieladegerät aus der Steckdose, und bringen Sie das Handheld, das Ladegerät und das jeweilige Zubehör zu einem qualifizierten Wartungstechniker, wenn mindestens einer der folgenden Punkte zutrifft:

- Das USB-Kabel oder der Stecker bzw. der Anschluß zum Handheld ist beschädigt.
- Es wurde Flüssigkeit auf das Batterieladegerät verschüttet.
- Das Batterieladegerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt.
- Das Batterieladegerät fühlt sich sehr heiß an.
- Das Batterieladegerät ist heruntergefallen oder wurde auf andere Art beschädigt.

- Das Batterieladegerät funktioniert nicht ordnungsgemäß entsprechend den in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen.
- Das Batterieladegerät weist auffällige Leistungsverluste auf.

Benutzen Sie das Batterieladegerät entsprechend den in dieser Broschüre aufgeführten Anweisungen. Durch eine unsachgemäße Benutzung kann es zu Beschädigungen und Verletzungen kommen. In vielen Fällen zieht dies umfangreiche Reparaturarbeiten am Batterieladegerät durch qualifizierte Techniker nach sich. Versuchen Sie nicht, das Batterieladegerät auseinanderzunehmen.

Informationen zu qualifiziertem Wartungspersonal in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Ihrem Network Operator oder BlackBerry-Händler.

Trennen Sie das USB-Kabel vom Handheld, und ziehen Sie das Batterieladegerät aus der Steckdose, bevor Sie das Handheld oder das Batterieladegerät reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen oder sprayförmigen Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gerät stattdessen mit einem trockenen Tuch. Trennen Sie das Batterieladegerät bei Gewitter oder längeren Nutzungspausen von der Stromquelle.

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zum Erlöschen der Garantieansprüche führen. Weiterhin können in einem solchen Fall entsprechende

Sicherheitshinweise

Dienstleistungen ausgesetzt oder verweigert werden, und es kann zu rechtlichen Schritten gegen den Betroffenen kommen.

Aufladen der Batterie im Batterieladegerät

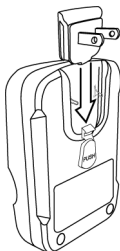
Sie können die Batterie aufladen, indem Sie diese für die nachfolgend aufgeführten BlackBerry® Wireless Handhelds in das Batterieladegerät legen:

- Wireless Handhelds der Reihe BlackBerry 6200
- Wireless Handhelds der Reihe BlackBerry 6500
- Wireless Handhelds der Reihe BlackBerry 6700

Aufladen der Batterie im Batterieladegerät

So laden Sie eine Batterie im Batterieladegerät:

1. Stecken Sie das entsprechende Adapterstück in den Stromadapter.



Einsetzen des Adapterstücks



Europa



**Nord-
amerika**

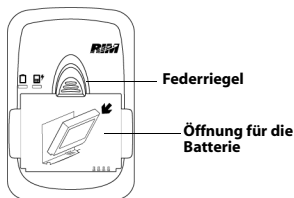


**Groß-
britannien**



Australien

Aufladen der Batterie im Batterieladegerät

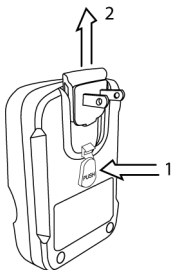


Batterieladegerät

2. Legen Sie die Batterie in die Öffnung für die Batterie ein (siehe Abbildung), und drücken Sie die Batterie hinein, bis sie einrastet. Die Batterie wird über den Federriegel geführt und rastet anschließend ein.
3. Schließen Sie das Batterieladegerät an eine Steckdose an.
4. Warten Sie, bis die Batterie den maximalen Ladestand erreicht hat, bevor Sie sie vom Ladegerät trennen. Im Abschnitt "LED-Ladeanzeige" auf Seite 64 finden Sie weitere Informationen über den Ladestand.
5. Wenn die Batterie aufgeladen ist, ziehen Sie den Stecker des Batterieladegeräts aus der Steckdose.
6. Führen Sie mithilfe Ihres Daumens den Federriegel über die Öffnung für die Batterie.

Aufladen der Batterie im Batterieladegerät

7. Nehmen Sie die Batterie aus dem Ladegerät.
8. Drücken Sie die Taste unter dem Adapterstück (1), um es vom Batterieladegerät (2) zu trennen.



Entfernen des Adapterstücks

Aufladen der Batterie im Wireless Handheld

Sie können die Batterie aufladen, indem Sie das Handheld an das Batterieladegerät der folgenden BlackBerry Wireless Handhelds anschließen:

- Wireless Handhelds der Reihe BlackBerry 6200
- Wireless Handhelds der Reihe BlackBerry 6500

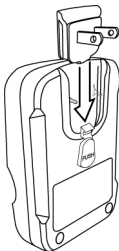


Anmerkung: Diese Funktion steht für die Wireless Handhelds der Reihe BlackBerry 6700 nicht zur Verfügung.

Aufladen der Batterie im Wireless Handheld

So laden Sie die Batterie in einem Wireless Handheld auf:

1. Stecken Sie das entsprechende Adapterstück in den Stromadapter.



Einsetzen des Adapterstücks



Europa



**Nord-
amerika**



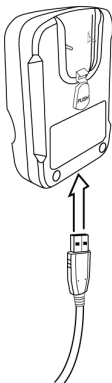
**Groß-
britannien**



Australien

Aufladen der Batterie im Wireless Handheld

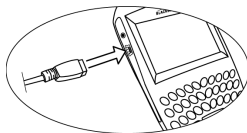
2. Stecken Sie den großen USB-A-Stecker am Ende des USB-Kabels in das Batterieladegerät.



**Einstecken des USB-A-Steckers in das
Batterieladegerät**

Aufladen der Batterie im Wireless Handheld

3. Stecken Sie den kleineren Stecker am Ende des USB-Kabels in das Handheld.



Einstecken des Steckers in das Handheld

4. Schließen Sie das Batterieladegerät an eine Steckdose an.
5. Warten Sie, bis die Batterie den maximalen Ladestand erreicht hat, bevor Sie sie vom Batterieladegerät trennen. Im Abschnitt "LED-Ladeanzeige" auf Seite 64 finden Sie weitere Informationen über den Ladestand.

Aufladen der Batterie im Wireless Handheld

Während Ihr Handheld aufgeladen wird, wechselt das Symbol für die Ladestandanzeige auf der Startseite zum Symbol für die Ladeanzeige.



Symbol für Batterie-Ladestand



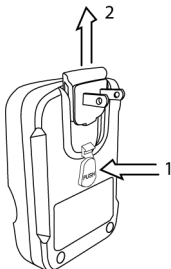
Ladesymbol

Sobald das Handheld vollständig aufgeladen ist, wird das Symbol für die Ladeanzeige wieder durch das Symbol für die Ladestandanzeige der Batterie ersetzt.

6. Wenn das Handheld aufgeladen ist, ziehen Sie das Batterieladegerät aus der Steckdose.
7. Ziehen Sie den kleineren Stecker am Ende des USB-Kabels vom Handheld ab.

Aufladen der Batterie im Wireless Handheld

8. Drücken Sie die Taste unter dem Adapterstück (1), um es vom Batterieladegerät (2) zu trennen.



Entfernen des Adapterstücks

Batterieladezeit

Ein vollständiges Aufladen der Batterie dauert ungefähr zwei Stunden. Das Aufladen einer Batterie in einem Wireless Handheld dauert gewöhnlich länger als das Aufladen im Batterieladegerät.

Gleichzeitiges Aufladen der Batterie und des Handhelds

Sie können gleichzeitig Batterien in einem Batterieladegerät und in einem Wireless Handheld aufladen. In diesem Falle hat die Batterie im Wireless Handheld Vorrang. Beide Batterien werden aufgeladen. Allerdings wird das Aufladen der Batterie im Handheld voraussichtlich vor dem Aufladen der Batterie im Ladegerät abgeschlossen.

Wenden Sie sich an Ihren Service Provider, um genauere Informationen über die Ladezeiten der Batterie und des Wireless Handhelds zu erhalten.

LED-Ladeanzeige

Das Batterieladegerät zeigt zwei LED-Ladeanzeigen an, die sich über der Öffnung für die Batterie befinden.



Batterie-Symbol



Handheld-Symbol

Die Ladeanzeige leuchtet bernsteinfarben, grün oder rot auf, je nach Status der Batterie oder des Handhelds, die bzw. das gerade aufgeladen wird.

LED-Farbe	Beschreibung
Aus	• keine Batterie zum Aufladen eingelegt • kein Handheld zum Aufladen angeschlossen
Bernsteinfarben	• Batterie ist eingelegt und wird aufgeladen • Handheld ist angeschlossen und wird aufgeladen
Grün	• Batterie eingelegt und aufgeladen • Handheld angeschlossen und aufgeladen Anmerkung: Die LED-Anzeige des Handhelds leuchtet auch dann grün, wenn das Handheld ohne Batterie verbunden ist.
Rotes Blinken	Batteriefehler

Standard-Kompatibilitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen von Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb erfolgt unter den folgenden beiden Bedingungen:

- Dieses Gerät darf keinerlei gefährliche Störungen verursachen.
- Dieses Gerät muß jegliche Art von Störung akzeptieren, einschließlich solcher, die zu ungewünschtem Betrieb führen.

Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in bewohnten Gebieten gewährleisten. Dieses Gerät generiert, verwendet und sendet Hochfrequenzsignale und kann bei unsachgemäßer Installation und Nichtbefolgung der Anweisungen des Herstellers zu Störungen des Funkverkehrs führen.

Es wird jedoch nicht garantiert, daß es nicht zu Störungen in bestimmten Installationen kommen kann. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen im Funk- oder TV-Empfang verursacht, die durch Ein- und Ausschalten des Geräts ermittelt werden können, kann der Benutzer die folgenden Schritte durchführen, um diese Störungen zu beheben:

Standard-Kompatibilitätserklärung

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie sie an einem anderen Standort auf.
- Vergrößern Sie die Entfernung zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die sich nicht im selben Stromkreis wie der Empfänger befindet.
- Wenden Sie sich an den Händler oder an einen Funk-/TV-Techniker, um weitere Hilfe zu erhalten.

Änderungen oder Modifikationen an diesem Gerät, die nicht ausdrücklich von der für die Kompatibilität verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können dazu führen, daß dem Benutzer die Erlaubnis zum Betrieb des Geräts entzogen wird.

Informationen zur Industry Canada

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht dem kanadischen Standard ICES-003 (This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.).

Hinweise zur Konformität mit EU-Vorschriften

Research In Motion erklärt hiermit, daß dieses Batterieladegerät den entsprechenden Standards der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit von Geräten 89/336/EWG und der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG entspricht.



Die Konformitätserklärung kann innerhalb der Europäischen Union am folgenden Ort eingesehen werden:

Research In Motion UK Limited
36 Station Road, Egham, Surrey
TW20 9LF, Großbritannien

Standards

Das Batterieladegerät entspricht den folgenden Standards:

- Sicherheitshinweise zu informationstechnischen Einrichtungen UL60950
- Standard zur elektromagnetischen Verträglichkeit für Funkeinrichtung und Dienstleistungen ETSI EN 301 489-1/-7 gemäß der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit von Geräten 89/336/EWG

Standard-Kompatibilitätserklärung

- Sicherheitshinweise zu informationstechnischen Einrichtungen EN60950 gemäß der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- Sicherheitshinweise zu informationstechnischen Einrichtungen und Betriebseinrichtungen AS/NZS3260 (Anstehend)
- Informationstechnische Einrichtungen - Merkmale für Funkstörungen AS/NZS3548 (Anstehend)
- FCC Abschnitt 15 Klasse B Hochfrequenzgeräte
- Klasse B Standard für störungsverursachende Geräte, Digital Apparatus IC ICES-003



(Anstehend)

Temperatur

Zum Erzielen optimaler Ergebnisse sollte das Batterieladegerät im Hinblick auf Temperatur und Feuchtigkeit unter gemäßigten Bedingungen betrieben und aufbewahrt werden.

Empfohlener Temperaturbereich für den Betrieb:
0 bis 45 °C

Standard-Kompatibilitätserklärung

Empfohlener Temperaturbereich für die Aufbewahrung:
-30 bis 75 °C

Voraussetzungen für den Betrieb

Das Modell ASY-04234-001 des Batterieladegeräts kann nur für die Wireless Handhelds der Reihen BlackBerry 6200, BlackBerry 6500 und BlackBerry 6700 verwendet werden.

Informazioni sulla sicurezza

Leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento contenute nel presente opuscolo prima di utilizzare il caricabatteria. Conservare queste istruzioni per un'eventuale consultazione futura.

Il caricabatteria può essere utilizzato soltanto in luoghi chiusi. Non utilizzare il caricabatteria all'esterno o in aree esposte alle intemperie.

Non posizionare il caricabatteria o il palmare in carica su superfici instabili, ad esempio carrelli, banchi, sgabelli, mensole o tavolini. Potrebbe cadere, causando potenziali lesioni gravi ad adulti e bambini, nonché seri danni al palmare. Prestare attenzione durante l'utilizzo del caricabatteria. Posizionare il caricabatteria in un luogo sicuro e stabile e arrotolare il cavo USB in modo da ridurre il rischio di incidenti ad altri, ad esempio lesioni dovute a cadute e soffocamenti.

Il tipo di alimentazione del caricabatteria deve essere solo quello indicato sull'etichetta riportata sul palmare. Il cavo USB del caricabatteria deve essere posizionato in luogo sicuro per evitare che sia calpestato o danneggiato da elementi esterni. Prestare attenzione al caricabatteria soprattutto alle estremità delle prese o delle prese multiple, nel punto in cui il cavo USB viene inserito nel

caricabatteria, nonché nel punto in cui il cavo USB viene connesso al palmare.

Non sovraccaricare prese, cavi di prolunga o prese multiple, in quanto questo può comportare il rischio di incendi o di scosse elettriche. Per ridurre il rischio di danni al cavo o alla presa, tirare la presa piuttosto che il cavo quando si disconnette il caricabatteria dalla presa o dalla presa multipla.

Non inserire alcun oggetto nel palmare o caricabatteria attraverso le aperture, in quanto potrebbe causare corto circuito e provocare incendi o scosse elettriche. Non versare liquidi di alcun tipo sul caricabatteria.

Non utilizzare il caricabatteria in prossimità di acqua (ad esempio, in prossimità di vasche da bagno, lavandini, seminterrati umidi, piscine e così via). Il caricabatteria dovrebbe essere situato al riparo da fonti di calore quali caloriferi, diffusori di aria calda, fornelli, fiamme, candele accese, sigarette e altri prodotti che producono calore (inclusi gli amplificatori) anche quando non è in uso.

AVVERTENZA: per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre il caricabatteria all'acqua, alla pioggia o all'umidità.

Assistenza: disconnettere il cavo USB dal palmare e scollegare il caricabatteria dalla presa e consultare

Informazioni sulla sicurezza

l'assistenza tecnica per il palmare, per l'unità di ricarica e per eventuali accessori nei casi elencati di seguito.

- Si sono verificati danni al cavo USB, alla presa di alimentazione o al connettore al palmare.
- È stato versato del liquido sul caricabatteria.
- Il caricabatteria è stato esposto a pioggia o acqua.
- Il caricabatteria si surriscalda.
- Il caricabatteria è caduto o risulta in qualche modo danneggiato.
- Il caricabatteria non funziona normalmente malgrado si seguano le istruzioni contenute nel presente opuscolo.
- Il caricabatteria mostra un cambiamento evidente delle prestazioni.

Utilizzare il caricabatteria in conformità alle istruzioni contenute nel presente opuscolo. Un utilizzo improprio del caricabatteria può avere come conseguenza il verificarsi di danni che potrebbero richiedere l'assistenza da parte di un tecnico qualificato per ripristinarne il normale funzionamento. Non cercare di smontare il caricabatteria.

Per informazioni sul più vicino centro di assistenza qualificato, consultare l'operatore di rete o un rivenditore BlackBerry.

Disconnettere il cavo USB dal palmare e scollegare il caricabatteria dalla presa prima di pulire entrambi i dispositivi. Non utilizzare detergenti liquidi o spray. Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno asciutto. Scollegare il caricabatteria durante i temporali o durante un lungo periodo di inutilizzo.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni comporta l'invalidamento della garanzia limitata e può portare alla sospensione o alla negazione dell'assistenza nei confronti del trasgressore, all'azione legale o a entrambe.

Caricamento della batteria mediante il caricabatteria

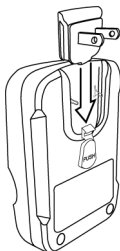
È possibile ricaricare la batteria posizionandola nel caricabatteria disponibile per i seguenti palmari wireless BlackBerry®:

- Serie BlackBerry 6200
- Serie BlackBerry 6500
- Serie BlackBerry 6700

Caricamento della batteria mediante il caricabatteria

Per caricare la batteria mediante il caricabatteria

1. Inserire la presa di collegamento appropriata nell'alimentatore.



Inserimento della presa di collegamento



Europa



**Nord
America**

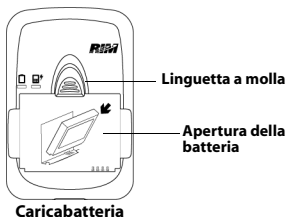


**Regno
Unito**



Australia

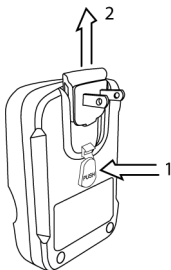
Caricamento della batteria mediante il caricabatteria



2. Inserire la batteria nell'apertura appropriata come illustrato, quindi inserire la batteria in posizione. La batteria si inserirà sul bordo della linguetta a molla fino al completo inserimento.
3. Collegare il caricabatteria a una presa.
4. Lasciare inserita la batteria fino al completo caricamento prima di rimuoverla dal caricabatteria. Consultare la sezione "Indicatori di ricarica LED" a pagina 85 per ulteriori informazioni sullo stato della carica.
5. Una volta caricata la batteria, scollegare il caricabatteria dalla presa.
6. Con il pollice sollevare la linguetta a molla sopra l'apertura della batteria.

Caricamento della batteria mediante il caricabatteria

7. Rimuovere la batteria dal caricabatteria.
8. Premere il pulsante al di sotto della presa di collegamento (1) per rimuoverla dal caricabatteria (2).



Rimozione della presa di collegamento

Caricamento della batteria in un palmare wireless

È possibile ricaricare la batteria collegando il palmare al caricabatteria per i seguenti palmari wireless BlackBerry:

- Serie BlackBerry 6200
- Serie BlackBerry 6500

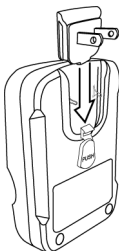


Nota: questa funzione non è disponibile per i palmari wireless della serie BlackBerry 6700.

Caricamento della batteria in un palmare wireless

Per caricare la batteria in un palmare wireless

1. Inserire la presa di collegamento appropriata nell'alimentatore.



Inserimento della presa di collegamento



Europa



**Nord
America**



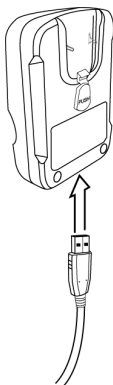
**Regno
Unito**



Australia

Caricamento della batteria in un palmare wireless

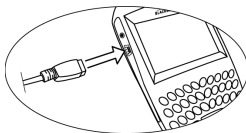
2. Inserire il connettore USB-A grande all'estremità del cavo USB nel caricabatteria.



**Inserimento del connettore USB-A nel
caricabatteria**

Caricamento della batteria in un palmare wireless

3. Inserire il piccolo connettore all'estremità del cavo USB nel palmare.



Inserimento del connettore nel palmare

4. Collegare il caricabatteria a una presa.
5. Lasciare in carica il palmare fino al completo caricamento prima di disconnetterlo dal caricabatteria. Consultare la sezione "Indicatori di ricarica LED" a pagina 85 per ulteriori informazioni sullo stato della carica.

Caricamento della batteria in un palmare wireless

Mentre il palmare è in carica, l'icona del livello di carica della batteria nella schermata iniziale si trasforma in un'icona di ricarica.



**Icona livello di carica della
batteria**



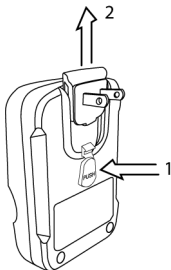
Icona di ricarica

Una volta che il palmare è completamente carico, l'icona del livello di carica della batteria tornerà a sostituire l'icona di ricarica.

6. Una volta caricato il palmare, scollegare il caricabatteria dalla presa.
7. Rimuovere il piccolo connettore all'estremità del cavo USB dal palmare.

Caricamento della batteria in un palmare wireless

8. Premere il pulsante al di sotto della presa di collegamento (1) per rimuoverla dal caricabatteria (2).



Rimozione della presa di collegamento

Tempo di ricarica della batteria

Tempo di ricarica della batteria

La ricarica completa della batteria richiede circa due ore. La ricarica della batteria effettuata direttamente nel palmare wireless richiede in genere più tempo di una ricarica effettuata direttamente con il caricabatteria.

Caricamento simultaneo di batteria e palmare

È possibile caricare contemporaneamente una batteria nel caricabatteria e una batteria nel palmare wireless. In questi casi, la batteria nel palmare verrà caricata per prima. Verranno caricate entrambe le batterie, tuttavia la ricarica della batteria nel palmare verrà completata prima della ricarica della batteria nel caricabatteria.

Per informazioni specifiche sui tempi di ricarica della batteria e del palmare, contattare il proprio provider di servizi.

Indicatori di ricarica LED

Il caricabatteria presenta due indicatori di ricarica LED, situati sopra l'apertura della batteria.



Icona della batteria



Icona del palmare

Gli indicatori di ricarica visualizzati sono di colore giallo, verde o rosso, a seconda dello stato di carica della batteria o del palmare.

Colore del LED	Descrizione
spento	- nessuna batteria inserita per il caricamento - nessun palmare connesso per il caricamento
giallo	- batteria inserita e caricamento in corso - palmare connesso e caricamento in corso
verde	- batteria inserita e carica - palmare connesso e carico Nota: Il LED del palmare è verde anche quando il palmare è collegato e la batteria non è inserita.
rosso lampeggiante	errore batteria

Dichiarazione di conformità alle norme

Questo dispositivo è compatibile con la Parte 15 delle Norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni riportate di seguito:

- Il dispositivo non può provocare interferenze dannose.
- Il dispositivo deve accettare eventuali interferenze, incluse quelle che possono provocare un funzionamento non desiderato.

La presente apparecchiatura è stata sottoposta a test e dichiarata conforme ai limiti stabiliti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle Norme FCC. Questi limiti sono stabiliti per fornire livelli di protezione accettabili contro interferenze nocive in installazioni residenziali. La presente apparecchiatura genera, utilizza e può emettere frequenze radio e, se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite dal produttore, può provocare interferenze dannose per le comunicazioni via radio.

Non esiste tuttavia garanzia che tali interferenze non possano verificarsi in impianti particolari. Se tale apparecchiatura provoca interferenze dannose per la ricezione di trasmissioni radio o televisive, che possono essere determinate spegnendo e in seguito riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di

Dichiarazione di conformità alle norme

correggere l'interferenza tramite una o più delle seguenti misure:

- riorientando o riposizionando l'antenna ricevente;
- aumentando la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
- collegando l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello del ricevitore;
- consultando il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto.

Eventuali modifiche apportate all'unità e non espressamente approvate dalla parte responsabile per la compatibilità possono comportare il divieto di utilizzo della presente apparecchiatura da parte dell'utente.

Informazioni per il Canada

Questo dispositivo digitale di Classe B è conforme alle direttive canadesi ICES-003 (This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada).

Conformità alle norme Ue

Research In Motion dichiara che il presente caricabatteria è conforme agli standard adeguati della direttiva 89/336/

Dichiarazione di conformità alle norme

CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica e della direttiva 73/23/CEE relativa al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione.



La dichiarazione di conformità è disponibile per la consultazione presso il seguente indirizzo:

Research In Motion UK Limited
36 Station Road, Egham, Surrey
TW20 9LF, Regno Unito

Standard

Il caricabatteria è conforme ai seguenti standard di sicurezza:

- Norme UL60950 relative alle apparecchiature per la tecnologia dell'informazione
- Norme ETSI EN 301 489-1/-7 relative alla compatibilità elettromagnetica per apparecchiature e servizi radio in conformità alla Direttiva 89/336/CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica
- Norme EN60950 relative alle apparecchiature per la tecnologia dell'informazione in conformità alla Direttiva 73/23/CEE relativa al materiale elettrico

Dichiarazione di conformità alle norme

destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione

- Norme AS/NZS3260 relative alle apparecchiature per la tecnologia e le attività dell'informazione (In attesa di approvazione)
- Norme AS/NZS3548 relative alle apparecchiature per la tecnologia dell'informazione e alle interferenze radio (In attesa di approvazione)
- Norme FCC Classe B Parte 15 relative ai dispositivi a radiofrequenza
- Norme IC ICES-003 Classe B relative alle emissioni radio stabilite nello standard per le apparecchiature che provocano interferenze dal titolo "Digital Apparatus"



(In attesa di approvazione)

Temperatura

Per ottenere i migliori risultati, il caricabatteria deve funzionare ed essere conservato in condizioni di temperatura e umidità moderate.

Dichiarazione di conformità alle norme

Intervallo di temperatura consigliato per il funzionamento ottimale: da 0 a 45°C

Intervallo di temperatura consigliato per la conservazione ottimale: da -30 a 75°C

Requisiti di funzionamento

Il modello ASY-04234-001 del caricabatteria può essere utilizzato solo con le serie di palmari wireless BlackBerry 6200, BlackBerry 6500 e BlackBerry 6700.

Información sobre seguridad

Lea detenidamente las instrucciones sobre seguridad y funcionamiento incluidas en este folleto antes de utilizar el cargador de batería. Guarde estas instrucciones en caso de que las necesite en el futuro.

El cargador de batería sólo se debe utilizar en recintos cerrados. No utilice nunca el cargador de batería en recintos abiertos o cualquier otra zona expuesta a la intemperie.

No sitúe el cargador de batería o el dispositivo en proceso de carga sobre una superficie inestable como por ejemplo, una carretilla, una base, un trípode, un soporte o una mesa, ya que, de lo contrario, podrían caer al suelo y herir gravemente a un niño o adulto o dañar seriamente el propio dispositivo. Utilice el cargador de batería con cuidado. Sitúe el cargador en un lugar seguro y estable. Asimismo compruebe que el cable USB se dispone de modo que se reduzca al mínimo el riesgo de ocasionar daños a terceros, como tropiezos u obstrucciones.

Asegúrese de conectar el cargador de batería al tipo de fuente de alimentación recomendada en la etiqueta de marcado. Disponga el cable USB del cargador de batería de modo que se reduzca al mínimo la posibilidad de pisarlo, tropezarse con él o que quede obstruido por elementos situados sobre o contra el mismo. Preste

Información sobre seguridad

especial atención al punto de conexión del cargador de batería con el enchufe de pared o las tomas de corriente, así como al punto de conexión con el cargador y el dispositivo.

No someta a sobrecarga los enchufes de alimentación, los alargadores ni las tomas de corriente integrales ya que, de lo contrario, podría aumentar el riesgo de incendio o de sufrir una descarga eléctrica. Para reducir al mínimo el riesgo de daño al cable o al enchufe, cuando proceda a desconectar el cargador de batería del enchufe o de la toma de corriente, tire del enchufe y no del cable.

No introduzca nunca objetos de ningún tipo en el dispositivo ni en el cargador de batería a través de las aperturas ya que, de lo contrario, podrían ocasionar un cortocircuito en las piezas del mismo y, por tanto, dar lugar a un incendio o descarga eléctrica. Nunca vierta líquidos en el cargador de batería.

No utilice el cargador de batería cerca del agua (por ejemplo, en una bañera, un lavabo, un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.). Tanto si está en uso como si no, mantenga siempre el cargador de batería alejado de fuentes de calor como radiadores, indicadores de calor, estufas, llamas, velas encendidas, cigarrillos u otros productos (incluidos amplificadores) que producen calor.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el cargador de batería al agua, la lluvia u otro tipo de ambientes húmedos.

Asistencia técnica: Desconecte el cable USB del dispositivo y solicite ayuda al personal de asistencia técnica cualificado si ocurre una de las siguientes situaciones en el dispositivo, la unidad de carga o cualquier otro accesorio:

- El cable USB, el enchufe o el conector al dispositivo están dañados.
- Se ha derramado líquido en el cargador de batería.
- El cargador de batería se ha expuesto a la lluvia o al agua.
- Al tocar el cargador de batería, la temperatura de éste resulta extremadamente alta.
- El cargador de batería se ha caído o ha resultado dañado.
- Tras seguir las instrucciones de este folleto, el cargador de batería no funciona correctamente.
- El cargador de batería experimenta un cambio brusco de rendimiento.

Utilice el cargador de batería de acuerdo a las instrucciones incluidas en este folleto. El uso inadecuado

Información sobre seguridad

del cargador de batería podría ocasionar daños en éste, lo que requiere a menudo un trabajo exhaustivo por parte de un técnico cualificado con el fin de volver a recuperar su funcionamiento normal. No intente desmontar el cargador de batería.

Si desea obtener más información sobre el personal de mantenimiento cualificado de su zona, póngase en contacto con su operador de red o distribuidor de BlackBerry.

Antes de limpiar el dispositivo o el cargador de batería, desconecte el cable USB del dispositivo y desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente. No utilice limpiadores líquidos o aerosoles. En su lugar, limpie la unidad con un paño seco. Desconecte el cargador de batería durante tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante períodos de tiempo largos.

El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía limitada y podrá dar lugar a suspender o negar la asistencia técnica al infractor o a emprender acciones legales contra el mismo.

Carga de una batería en el cargador

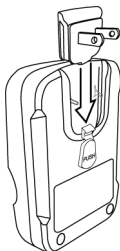
Puede cargar una batería colocándola en el cargador para los siguientes dispositivos de bolsillo inalámbricos BlackBerry®:

- Dispositivos de bolsillo inalámbricos de la serie BlackBerry 6200
- Dispositivos de bolsillo inalámbricos de la serie BlackBerry 6500
- Dispositivos de bolsillo inalámbricos de la serie BlackBerry 6700

Carga de una batería en el cargador

Para cargar una batería en el cargador

1. Inserte la pieza de acoplamiento adecuada en el adaptador de corriente.



Inserción de la pieza de acoplamiento



Europa



**Norte
América**

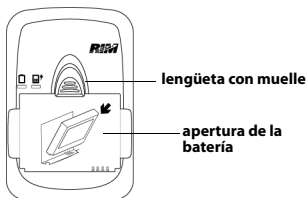


**Reino
Unido**



Australia

Carga de una batería en el cargador

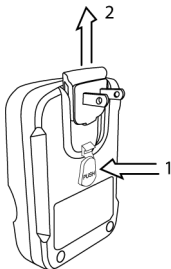


Cargador de batería

2. Inserte la batería en el compartimento correspondiente, como se muestra en la ilustración, y presiónela para encajarla en su sitio. La batería se encajará por encima del borde de la lengüeta con muelle y quedará ajustada en su sitio.
3. Enchufe el cargador de batería a una toma de corriente.
4. Deje que la batería se cargue por completo antes de retirarla del cargador. Consulte "Indicadores LED de carga" en la página 106 para obtener más información sobre el estado de carga.
5. Una vez se haya cargado la batería, desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente.
6. Con ayuda del pulgar, levante la lengüeta por encima del compartimento de la batería.

Carga de una batería en el cargador

7. Retire la batería del cargador.
8. Empuje el botón situado por debajo de la pieza de acoplamiento (1) para retirarlo del cargador de batería (2).



Extracción de la pieza de acoplamiento

Carga de la batería dentro del dispositivo de bolsillo inalámbrico

Puede cargar una batería conectando el dispositivo al cargador de batería para los siguientes dispositivos de bolsillo inalámbricos BlackBerry:

- Dispositivos de bolsillo inalámbricos de la serie BlackBerry 6200
- Dispositivos de bolsillo inalámbricos de la serie BlackBerry 6500

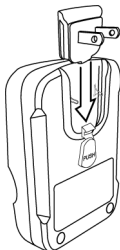


Nota: esta función no está disponible para los dispositivos de bolsillo inalámbricos de la serie BlackBerry 6700.

Carga de la batería dentro del dispositivo de bolsillo

Para cargar una batería dentro de un dispositivo de bolsillo de bolsillo inalámbrico

1. Inserte la pieza de acoplamiento adecuada en el adaptador de corriente.



Inserción de la pieza de acoplamiento



Europa



**Norte
América**



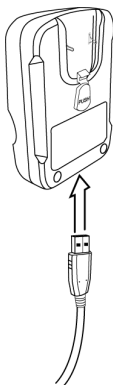
**Reino
Unido**



Australia

Carga de la batería dentro del dispositivo de bolsillo

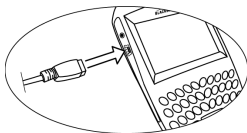
2. Inserte el conector USB-A grande situado en el extremo del cable USB en el cargador de batería.



**Inserción del conector USB-A en el
cargador de batería**

Carga de la batería dentro del dispositivo de bolsillo

3. Inserte el conector pequeño situado en el extremo del cable USB en el dispositivo.



Inserción del conector en el dispositivo de bolsillo

4. Enchufe el cargador de batería a una toma de corriente.
5. Deje que el dispositivo se cargue por completo antes de desconectarlo del cargador de batería. Consulte "Indicadores LED de carga" en la página 106 para obtener más información sobre el estado de carga.

Carga de la batería dentro del dispositivo de bolsillo

Cuando el dispositivo de bolsillo esté cargándose, el icono de potencia de la batería de la pantalla de inicio pasará a ser un icono de carga.



icono de potencia de la batería



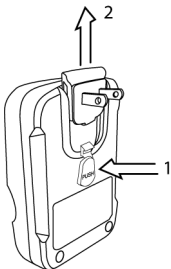
icono de carga

Una vez que el dispositivo esté completamente cargado, el icono de potencia de la batería sustituirá al icono de carga.

6. Una vez se haya cargado el dispositivo, desenchufe el cargador de batería de la toma de corriente.
7. Retire el conector más pequeño situado en el extremo del cable USB del dispositivo.

Carga de la batería dentro del dispositivo de bolsillo

8. Empuje el botón situado por debajo de la pieza de acoplamiento (1) para retirarlo del cargador de batería (2).



Extracción de la pieza de acoplamiento

Tiempo de carga de la batería

La batería tarda aproximadamente dos horas en cargarse completamente. Normalmente una batería cargada en un dispositivo de bolsillo inalámbrico tarda más en cargarse que una batería cargada directamente en el cargador.

Carga simultánea en el cargador y el dispositivo de bolsillo

Puede cargar una batería en el cargador y en el dispositivo al mismo tiempo. Si hace esto, la prioridad la tiene la carga de la batería en el dispositivo; se cargarán ambas baterías pero es muy probable que la del dispositivo se cargue antes que la del cargador.

Para obtener información adicional sobre las baterías y la duración de la carga en el dispositivo, póngase en contacto con el proveedor de servicios.

Indicadores LED de carga

El cargador de batería muestra dos indicadores LED de carga que se encuentran situados encima del compartimento de la batería.



icono de batería



icono del dispositivo

Los indicadores de carga pueden aparecer en ámbar, verde o rojo, según el estado de la batería o del dispositivo que se esté cargando.

color del LED	Descripción
apagado	- no hay ninguna batería insertada para cargar - no se ha conectado ningún dispositivo para cargar
ámbar	- batería insertada y en proceso de carga - dispositivo conectado y en proceso de carga
verde	- batería insertada y cargada - dispositivo conectado y cargado Nota: El LED cambiará a verde cuando el dispositivo de bolsillo esté conectado sin la batería.
rojo parpadeante	error de la batería

Declaración de conformidad con las normativas

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento del dispositivo está sujeto a estas dos condiciones:

- El dispositivo no causará interferencias perjudiciales.
- El dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquéllas que puedan alterar su funcionamiento.

Tras ser sometido a exhaustivas pruebas, se ha determinado que este equipo cumple con los límites estipulados para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites se han establecido para ofrecer un nivel de protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y emite energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones del fabricante, puede producir interferencias perjudiciales para los sistemas de comunicación por radio.

No obstante, no existe garantía de que no se puedan experimentar interferencias en una instalación determinada. Si el equipo produjera interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo

Declaración de conformidad con las normativas

cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda que intente corregir dicha interferencia utilizando una o varias de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar y colocar la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a la toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Solicite ayuda a un distribuidor o técnico de radio/TV cualificado.

Los cambios o modificaciones realizados en la unidad que no hayan sido aprobados de forma expresa por la parte responsable de garantizar su seguridad podrían invalidar el derecho del usuario a utilizar este equipo.

Información para Canadá

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma ICES-003 de Canadá. (This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.)

Conformidad con la normativa de la UE

Research In Motion declara por el presente documento que este cargador de batería cumple con los estándares de

Declaración de conformidad con las normativas

la directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electro-magnética, así como con los de la directiva 73/23/CEE.



La Declaración de conformidad se encuentra disponible para su consulta en la siguiente dirección:

Research In Motion UK Limited
36 Station Road, Egham, Surrey
TW20 9LF, Reino Unido

Normas

El cargador de batería cumple con las siguientes normativas:

- UL60950 Seguridad de equipos de tecnología de la información
- ETSI EN 301 489-1/-7 Norma de compatibilidad electromagnética para equipos y servicios de radio según la Directiva de compatibilidad electromagnética 89/336/CEE
- EN60950 Seguridad de tecnología de la información según la Directiva de baja tensión 73/23/CEE

Declaración de conformidad con las normativas

- AS/NZS3260 Seguridad de equipos de tecnología de la información y equipos empresariales (Pendiente)
- AS/NZS3548 Equipos de tecnología de la información - Características de interferencias de radio (Pendiente)
- FCC Parte15 Clase B sobre dispositivos de radiofrecuencia
- Digital Apparatus, IC ICES-003, sobre equipos de la Clase B que provocan interferencias



(Pendiente)

Temperatura

Para obtener los mejores resultados, el cargador de batería debe funcionar y permanecer almacenado en condiciones de temperatura y humedad normales.

Intervalo de temperatura de funcionamiento recomendado: entre 0 y 45 °C

Intervalo de temperatura de almacenamiento recomendado: entre -30 y 75 °C

Requisitos de funcionamiento

El modelo de cargador de batería ASY-04234-001 se debe utilizar sólo con los dispositivos inalámbricos BlackBerry de la serie 6200, serie 6500 y serie 6700.

Last modified: 6 June 2003

© 2003 Research In Motion Limited. All rights reserved. The BlackBerry and RIM families of related marks, images and symbols are the exclusive properties of Research In Motion Limited. RIM, Research In Motion, 'Always On, Always Connected', the "envelope in motion" symbol and the BlackBerry logo are registered with the U.S. Patent and Trademark Office and may be pending or registered in other countries. All other brands, product names, company names, trademarks and service marks are the properties of their respective owners. The handheld and/or associated software are protected by copyright, international treaties and various patents, including one or more of the following U.S. patents: 6,278,442; 6,271,605; 6,219,694; 6,075,470; 6,073,318; D,445,428; D,433,460; D,416,256. Other patents are registered or pending in various countries around the world. Please visit www.rim.com/patents.shtml for a current listing of applicable patents.

This document, including any graphics contained within the document, may contain technical inaccuracies or typographical errors. The content contained in this document, including related graphics, are provided "as is" without warranty of any kind, express or implied. Updates are periodically made to the information herein and Research In Motion reserves the right to make improvements and/or changes in the product(s) described herein and/or the contents of this document at any time without notice.

Published in XXXXX. MAT-06050-001 rev. 002.